

# TIMSS 2011 Languages Used for the Assessment Instruments

The TIMSS 2011 assessment instruments were translated into 45 different languages, across 52 participating countries and 7 benchmarking entities at the fourth grade, and 45 countries and 14 benchmarking entities at the eighth grade. Of these participants, 21 countries and 5 benchmarking entities administered the instruments in more than one language (most commonly, the achievement test and student questionnaire).

## TIMSS 2011 Assessment Languages—Fourth Grade

Country	Language	Instruments			
		Achievement Test	Student Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Armenia	Armenian	•	•	•	•
Australia	English	•	•	•	•
Austria	German	•	•	•	•
Azerbaijan	Azerbaijani	•	•	•	•
Bahrain	Arabic	•	•	•	•
	English	•	•	•	•
Belgium (Flemish)	Dutch	•	•	•	•
Botswana	English	•	•	•	•
Canada—Alberta, Ontario, Quebec	English	•	•	•	•
	French	•	•	•	•
Chile	Spanish	•	•	•	•
Chinese Taipei	Chinese	•	•	•	•
Croatia	Croatian	•	•	•	•
Czech Republic	Czech	•	•	•	•
Denmark	Danish	•	•	•	•
England	English	•	•	•	•
Finland	Finnish	•	•	•	•
	Swedish	•	•	•	•
Georgia	Georgian	•	•	•	•
Germany	German	•	•	•	•
Honduras	Spanish	•	•	•	•
Hong Kong SAR	Chinese	•	•	•	•
	English	•	•	•	•

Country	Language	Instruments			
		Achievement Test	Student Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Hungary	Hungarian	•	•	•	•
Iran	Farsi	•	•	•	•
Ireland	English	•	•	•	•
	Irish	•	•	•	•
Italy	German <sup>1</sup>	•	•		
	Italian	•	•	•	•
Japan	Japanese	•	•	•	•
Kazakhstan	Kazakh	•	•	•	•
	Russian	•	•	•	•
Korea	Korean	•	•	•	•
Kuwait	Arabic	•	•	•	•
Lithuania	Lithuanian	•	•	•	•
Malta	English	•	•	•	•
Morocco	Arabic	•	•	•	•
Netherlands	Dutch	•	•	•	•
New Zealand	English	•	•	•	•
Northern Ireland	English <sup>2</sup>	•	•	•	•
	Irish	•			
Norway	Bokmål	•	•	•	•
	Nynorsk	•	•	•	•
Oman	Arabic	•	•	•	•
	English	•	•	•	•
Poland	Polish	•	•	•	•
Portugal	Portuguese	•	•	•	•
Qatar	Arabic	•	•	•	•
	English	•	•	•	•
Romania	Hungarian <sup>3</sup>	•	•		
	Romanian	•	•	•	•
Russian Federation	Russian	•	•	•	•
Saudi Arabia	Arabic	•	•	•	•
	English	•	•	•	•
Serbia	Serbian	•	•	•	•
Singapore	English	•	•	•	•
Slovak Republic	Hungarian	•	•		
	Slovak	•	•	•	•

<sup>1</sup> Based on Austria's verified national version; translation verification was not conducted separately for Italy.

<sup>2</sup> Achievement test based on England's verified national version; translation verification of this instrument was not conducted separately for Northern Ireland.

<sup>3</sup> Based on Hungary's verified national version; translation verification was not conducted separately for Romania.

Country	Language	Instruments			
		Achievement Test	Student Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Slovenia	Slovene	•	•	•	•
Spain	Basque	•	•	•	•
	Catalan	•	•	•	•
	Galician <sup>4</sup>		•	•	•
	Spanish	•	•	•	•
	Valencian	•	•	•	•
Sweden	Swedish	•	•	•	•
Thailand	Thai	•	•	•	•
Tunisia	Arabic	•	•	•	•
Turkey	Turkish	•	•	•	•
United Arab Emirates <sup>5</sup>	Arabic	•	•	•	•
	English	•	•	•	•
United States <sup>6</sup>	English	•	•	•	•
Yemen	Arabic	•	•	•	•

<sup>4</sup> The Spanish version of the achievement test was administered to students who received the Galician questionnaire.

<sup>5</sup> The Abu Dhabi and Dubai benchmarking participants also administered these instruments.

<sup>6</sup> The Florida and North Carolina benchmarking participants also administered these instruments.

**TIMSS 2011 Assessment Languages—Eighth Grade**

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Mathematics Teacher Questionnaire	Science Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Armenia	Armenian	•	•	•	•	•
Australia	English	•	•	•	•	•
Bahrain	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Botswana	English	•	•	•	•	•
Canada—Alberta, Ontario, Quebec	English	•	•	•	•	•
	French	•	•	•	•	•
Chile	Spanish	•	•	•	•	•
Chinese Taipei	Chinese	•	•	•	•	•
England	English	•	•	•	•	•
Finland	Finnish	•	•	•	•	•
	Swedish	•	•	•	•	•
Georgia	Georgian	•	•	•	•	•
Ghana	English	•	•	•	•	•
Honduras	Spanish	•	•	•	•	•
Hong Kong SAR	Chinese	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Hungary	Hungarian	•	•	•	•	•
Indonesia	Indonesian	•	•	•	•	•
Iran	Farsi	•	•	•	•	•
Israel	Arabic	•	•	•	•	•
	Hebrew	•	•	•	•	•
Italy	German	•	•			
	Italian	•	•	•	•	•
Japan	Japanese	•	•	•	•	•
Jordan	Arabic	•	•	•	•	•
Kazakhstan	Kazakh	•	•	•	•	•
	Russian	•	•	•	•	•
Korea	Korean	•	•	•	•	•
Lebanon	English	•	•	•	•	•
	French	•	•	•	•	•
Lithuania	Lithuanian	•	•	•	•	•
Macedonia	Albanian	•	•	•	•	•
	Macedonian	•	•	•	•	•
Malaysia	English	•		•	•	•
	Malay	•	•			
Morocco	Arabic	•	•	•	•	•

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Mathematics Teacher Questionnaire	Science Teacher Questionnaire	School Questionnaire
New Zealand	English	•	•	•	•	•
Norway	Bokmål	•	•	•	•	•
	Nynorsk	•	•	•	•	•
Oman	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Palestinian National Authority	Arabic	•	•	•	•	•
Qatar	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Romania	Hungarian <sup>7</sup>	•	•			
	Romanian	•	•	•	•	•
Russian Federation	Russian	•	•	•	•	•
Saudi Arabia	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Singapore	English	•	•	•	•	•
Slovenia	Slovene	•	•	•	•	•
South Africa	Afrikaans	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Sweden	Swedish	•	•	•	•	•
Syria	Arabic	•	•	•	•	•
Thailand	Thai	•	•	•	•	•
Tunisia	Arabic	•	•	•	•	•
Turkey	Turkish	•	•	•	•	•
Ukraine	Russian	•	•			
	Ukrainian	•	•	•	•	•
United Arab Emirates <sup>8</sup>	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
United States <sup>9</sup>	English	•	•	•	•	•

<sup>7</sup> Based on Hungary's verified national version; translation verification was not conducted separately for Romania.

<sup>8</sup> The Abu Dhabi and Dubai benchmarking participants also administered these instruments.

<sup>9</sup> The Alabama, California, Colorado, Connecticut, Florida, Indiana, Massachusetts, Minnesota, and North Carolina benchmarking participants also administered these instruments.